2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diabierna 13 September 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA UN HISTORIA

SEPTEMBER 2019

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
PROME MINISTER DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GOBIERNO TA STUDIANDO DIFERENTE POSIBILIDAD PA CERA E GAB FINANCIERO

Ultimamente, ta hopi discusionnan ta core rond tocante e tema di Sugar Tax. A nota te hasta cu cierto compania a kita trahadonan for di trabou y menasa otronan di lo wordo kita, uzando e excusa cu ta pa motibo di Sugar Tax. Cierto medionan di comunicacion tambe ta treciendo rabia y panico den pueblo riba e tema aki. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu no tin niun decision riba Sugar Tax.



"Tin un gab financiero hopi grandi cu mester wordo cera. Gobierno di Aruba no tin un decision pa cera e gab aki cu Sugar Tax. Nos ta trahando pa cera e gab aki, pero no tin un decision riba Sugar Tax", Prome Minister a enfatisa.

Ta di lamenta cu un compania priva a cuminsa retira su trahadonan caba pa motibo di e discusionnan di Sugar Tax. Esaki, segun Prome Minister ta un manera pa hunga cu sentimentonan di hende na un manera hopi abusivo y doloroso pasobra no tin un decision riba Sugar Tax. Gobierno di Aruba ta den deliberacion cu e companianan pa scucha nan input. Siman pasa tawata tin encuentronan entre Gobierno y stakeholders. Gobierno ta evaluando tur input ricibi. Despues lo bolbe sinta na mesa cu tur stakeholders pa discuti riba e diferente sugerencianan.

Prome Minister a indica cu tin conbersacionnan riba diferente posibilidad cu ta wordo studia pa cera e gab financiero. Ta tuma tempo pa esaki, pa cua motibo Prome Minister ta pidi pueblo pa duna Gobierno e tempo y trankilidad pa Gobierna y tuma e miho desicionnan.

"Bou presion ta facil pa tuma decision sea ta malo of bon pa comunidad. Pero nos ta purba di keda trankil y pasa ariba tur preocupacion cu tin. Cual preocupacionnan ta comprendibel. Nos tur ta bibando cu e preocupacionnan aki. Pero Gobierno di Aruba ta buscando e miho solucion cu pueblo di Aruba por biba cu n'e. No tin decision ni riba Sugar Tax, ni riba nada otro pa cera e gab financiero, cu a wordo causa door di e gobierno anterior. Mi ta lamenta e campañanan cu ta treciendo informacionnan falso pa destabilisa e desaroyonan positivo di nos pais. Duna mi espacio pa traha riba e solucionnan y mi lo presenta e pakete cu talves nos por biba cu n'e", Prome Minister a enfatisa.



Integridad NO TA

- Ora cu un persona ta gaña.
- Ora cu un persona ta wak su colega haci algo robes, y no ta bise nada.
- Ora cu un persona ta abusa di su poder y autoridad.
- Ora cu un sirbido publico ta uza su funcion no pa bienestar general, pero su propio interes personal.
- Ora cu un persona no ta respeta ni balora integridad di otro hende.
- Ora cu un persona ta haci algo bon, pero cu mal intencion.
- Ora cu un persona ta sconde e berdad.
- Ora cu un persona ta bisa “a” mientras e ta haci “b”.
- Ora cu un persona no ta confiable.
- Un lider cu ta kere cu niun ley of regla ta aplicable p’e como cu e ta kere cu e ta omnipotente.
- Un persona cu ta neglisha su trabow (“job”), na favor di su trabow na banda (“side job”).

Hunto Nos ta crea Integridad



Bureau Integriteit Aruba



Minister Otmar Oduber

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

Gobierno ta reconfirma cu ningun momento lo subi tarifa pa recoge sushi cu 210 florin Tarifa ta keda 25 florin pa luna!

Considerando e gran cantidad di informacion incorecto cu tin pa loke ta tarifa di recogemento y maneho di desperdicio, Gobierno ta emiti e siguiente informacion pa clarifica esaki.

Den e ley di Serlimar cu ta na Parlamento, no tin ningun aumento di prijs pa ningun ciudadano. E prijs di 25 florin ta e mesun prijs cu a yega na acuerdo a base di diferente dialogo cu sindicatonan, pensionadonan, Parlamento y Gobierno.

E prijs ta keda 25 florin y no tin ningun aumento di 210 florin riba e prijs aki y tampoco lo tin rebaho di e suma y ta mantene e tarifa social pa esnan di menos recurso. Ademas e tarifa ta fiha den e ley, cual Gobierno ta ratifica.

Locual cu e ley bieu y e ley nobo cu ta na Parlamento aworaki ta papia di dje ta di e hecho cu Serlimar ta cobra dos componente cu ta suma e 25 florin. Un di e componentenan aki ta pa recoge e sushi y e otro componente ta pa e maneho di e sushi. E ta 17.50 florin pa e maneho di sushi y 7,50 florin pa e recogemento di sushi, pues 17,50 + 7,50 = 25.

Un otro ponencia eroneo ta cu lo tin cobransa a traves di WEB, cual no ta e caso.

No tin ningun gasto adicional di WEB ni na ningun otro compania, pasobra e cobransa ta bay via Serlimar mes. Lo haci uzo di e database di WEB, solamente pa haya sa cua casnan ta registra/den uzo pa di e forma aki Serlimar por traha e cobransa.

Pues tur informacion cu ta circulando di aumento di prijs of cobransa



adicional ta informacion robes/ incorecto! E acuerdo cu a yega na dje di 25 florin a sosode mas cu un aña pasa, ta uno cu ta respeta y ta e tarifa cu ta mantene. Finalmente mester agrega cu den e seis simannan cu tin tras di lomba, comunidad a responde hopi bon pa loke ta e cobransa di Serlimar y mas y mas persona ta cumpliendo cu nan pago di 25 florin pa luna na Serlimar pa por recoge y maneha desperdicio den forma responsabel.

E ley di Serlimar cu ta na Parlamento na ningun momento ta papia di kita derecho di companianan



Pa hopi aña companianan a recoge sushi y tira esaki na dump, creando e problema cu tin na dump. Ta normal ora cu ta bin cu cambio cu esaki ta bin cu resistencia, cual ta e caso aworaki door di diferente grupo. Pero hopi biaha e resistencia aki ta bin pa motibo cu hopi hende no ta lesa suficiente of no ta wak e informacion corecto prome cu duna comentario.

Un di e ponenencianan falso ta: cu e ley nobo di Serlimar cu ta na Parlamento lo crea monopolio, cual absolutamente no ta e caso. E ley ta specifica ki cuater tarea ta mara na Serlimar y riba cua tereno ta habri pa otro companianan continua cu ne. Pues tur compania cu ta reciclando plastic, carton y esnan cu ta reciclando y creando bio-diesel for di azeta bieu, tur compania existente den operacion ta keda wordo permiti pa eherce e tareanan aki.

Locual Serlimar ta regla den e ley ta encera e tareanan como compania nacional pa maneha e desperdicio despues cu recoge esaki. E ley na ningun momento ta papia cu ta kita derecho di companianan. Al contrario, e ley ta acalaria esun bieu permitiendo pa otro compania recoge sushi, cual no tabata permiti den e ley anterior. Ademas den e ley anterior cu a bin na vigor na (2005), tabata duna Serlimar e derecho unico pa recoge sushi di cas y pa loke ta comercial, tabata permiti e companianan cu tabata hacie e tempo ey pa sigui hacie. Sinembargo den transcurso di añanan Serlimar no por a brinda e servicio na comunidad cu tabata wordo desea, consecuentemente companianana cu tabata haci e parti comercial a amplea y a cuminsa haci residencial tambe. Pa e motibo ey a percura pa e cambionan necesario wordo haci cu awor si ta permiti pa un compania priva tambe por recoge sushi di cas.

E tarifa di recoge desperdicio ta 7,50 y e tarifa pa maneha desperdicio ta 17,50 cual ta suma na 25 florin total como cobransa di Serlimar. Importante pa comunidad realisa cu e tarea di Serlimar ta extende mucho mas cu e dos componentenan aki y ta enera recogemento di bestia morto for di riba caya, matanan cu mester wordo corta, mantencion di Aruba limpi en general entre otro.

Pa conclui, tur compania cu kier contribui na bienestar di Aruba mester por contribui cu e 'fair share' pa hunto por logra cera dump parkietenbos y crea un sanitary landfill y atende cu nos desperdicio den forma hopi mas responsabel di loke ta aworaki.



MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Minister Ruiz-Maduro: Riba dia di celebracion di Dia di Boneiro, Aruba tin un aprecio grandi pa e comunidad Boneriano cu a bin establece su mes na nos pais.







Minister di Cultura, sra. Ruiz-Maduro a celebra Dia di Boneiro hunto cu e comunidad Boneriano na Bonaire Bar na San Nicolas. E mandatario den su discurso a conta un tiki di e historia y aporte di e famianan Boneriano na Aruba.

Un gran parti di e hende hombernan di Boneiro tabata nabega hopi y asina den añanan '20 na comienso di siglo XX, hopi di nan a bay biba na Merca. Sin embargo na fin di añanan '20 tabatin un recesion grandi na Merca y durante di e mesun temporada ey Lago a habri su portanan na Aruba. Asina for di 1926 te cu 1930, hopi di e Bonerianonan cu tabata biba na Merca, a emigra y bin biba na Aruba. Ta e grupo di Bonerianonan aki particularmente, a bini cu e idea pa lanta 'Club Boneriano' den forma di un asosiacion, cu a wordo yama Sociedad Boneriano.

E tempo ey, na Aruba no tabata existi Seguro Social. Kiermen ora un hende bira malo y no por bay traha, e no tabatin entrada. Obreronan no tabatin areglo di vakantie y tampoco seguro di entiero. Tur e Seguro Socialnan aki ta Club Boneriano a introduci nan na Aruba, basa riba e experiencia di e Bonerianonan cu a bay traha y biba na Merca. Pero tambe riba tereno social y di cultura, ta Bonaire Club ta e prome organisacion cu tabata trece e banda- y artistanan grandi Aruba, manera 'La Sonora Matancera' y Celia Cruz. Bonaire Club tabata un sociedad masha bon organisa. Compara cu hopi di e clubnan cu a nace den añanan '50 na Aruba, Bonaire Club ta e unico cu a sobrevivi y a keda activo te dia di awe.

E Minister di Cultura a bisa cu: 'Ta un honor pa mi, di por celebra Dia di Boneiro awe, hunto cu e colonia Boneriano cu ta biba na Aruba'. E mandatario a yama un danki na Sr. Jaime Emerencia, kende ta e unico miembro di directiva di añanan 50 di Club Boneriano y cu ainda ta na bida na edad di 93 aña. Alabes Minister Ruiz-Maduro a yama danki na Bonaire Club pa forma parti di nos comunidad y pa comparti e custumber y tradicionnan di Boneiro cu nos, especialmente e cuminda y musica di Boneiro. Masha danki pa comparti boso herencia cultural cu nos!, e dignatario a termina bisando.



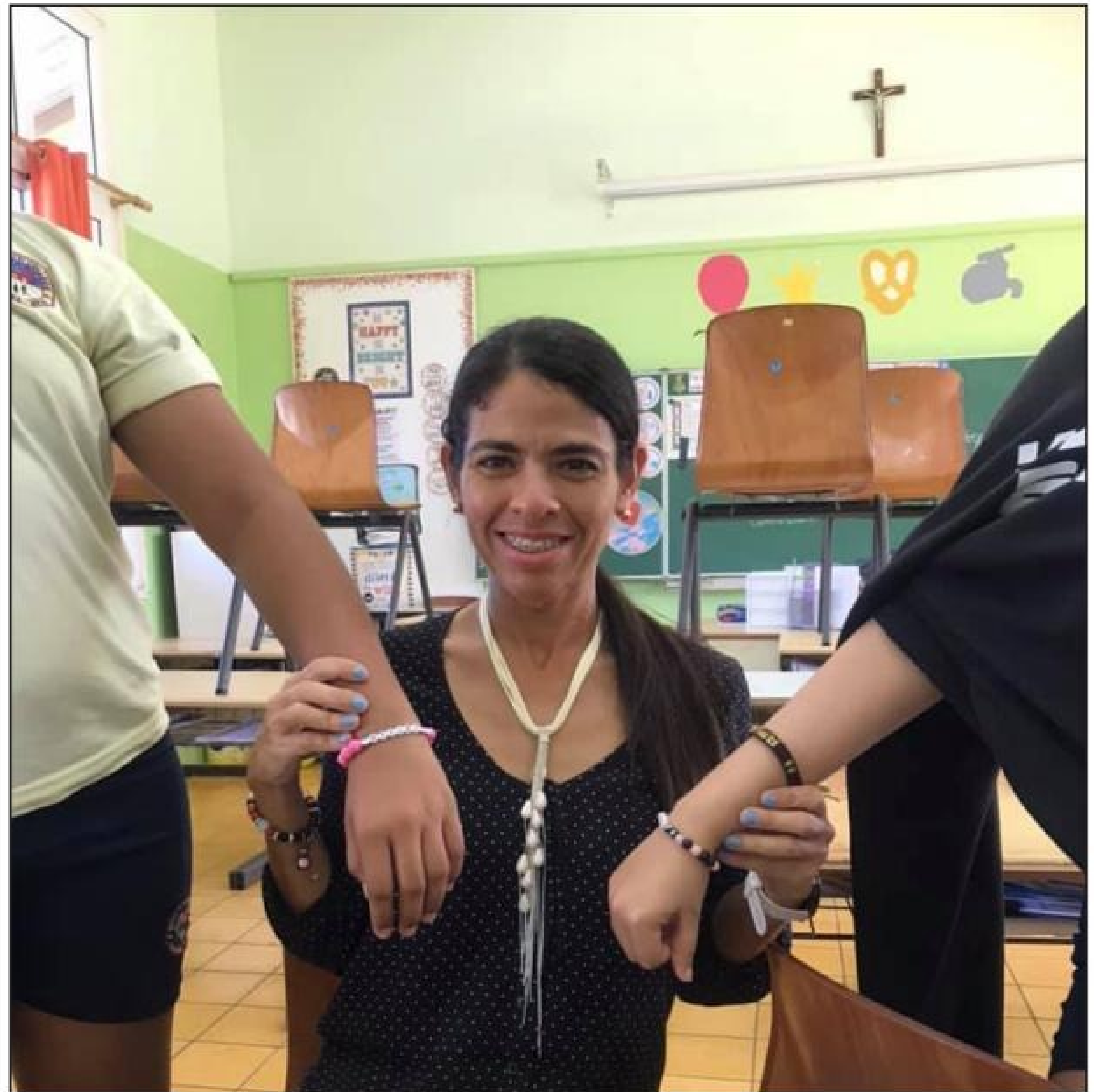


IDEA:
"Kidpreneur$ with BIG Ideas" ta inicia pa e aña escolar nobo na scolnan di Paradera

Aña escolar nobo a habri y "Kidpreneur$ with BIG Ideas" ta continuando cu su programa na e di 8 Traimerdia. Traimerdia Paradera, cu ta un Traimerdia bastante grandi, cu un total di 40 mucha di 5-de y 6-de klas, ta disfrutando di diferente workshops creativo. Algun tema cu e muchanan aki ya a haya ta lo siguiente: Sra. Johrainne Giron a presenta, 'Finance', caminda nan ta siña riba un manera creativo, e proceso pa yega na un bolo. Pa bolo bo mester di diferente producto manera webo. E webo ta bin di un boerderij, y ta cana tur su caminda, prome cu e por wordo bendi den un supermercado. Tur e stappen nan memey tin cu haber cu diferente negoshi etc. Despues Sra. Judella Trim a sigui cu e topico di 'Business Plan', e muchanan lo scirbi riba papel nan mes un plan di negoshi. Durante e workshopnan e muchanan lo pensa y crea nan mes un pensamento, di ki sorto di negoshi nan lo kier tin. Despues di algun les teoria nan ta sigui cu diferente workshop creativo, cu cada rato nan lo discubri nan creatividad y talento y compronde mas tocante "Entrepreneurship". Asina sra. Louella Croes a traha armband y sr. Benjamin Romney a traha tuna wrap cu e muchanan. Ta great pa scucha e muchanan den un rato di ora ta discuti y brainstorm entre nan mes, ki sorto di negoshi nan lo bay habri y cuanto placa nan lo bay gana. Hopi danki na un y tur cu ta hasi e proyecto aki un exito!













Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 10 y 11 di september 2019, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Knippo S.M.	Tomorrow Foodmart	Famia S.M.	Brazil Food Center	Flatstone S.M.	Zhang's S.M.	Wan Li	Shun yi S.M.	Noord S.M.	Koyari M.M.
Producto	Cont.	C.Cabai	Pavia	Mahon	Brazil	P.Plat	Shiribana	Lucianita	Paradijs	Noord	Koyari
Boneless chicken breast	p/kilo	7.50	17.99	8.50	6.85			11.25	10.75	9.50	9.75
Energy drink-Monster	8 oz.	3.45	3.49	3.60	3.50	2.99	2.95	3.35	3.50	3.35	3.65
Coca Cola- Soft drink	2 liter	6.34	6.25	6.25	6.75	5.75	5.50	6.99	6.20	5.45	5.95
Pepsi- Soft drink	2 liter	5.98	5.99	6.25	6.75	6.15	5.85	6.50	5.95	6.35	
Water-Vitamin water	20 oz.	3.05	2.99		2.95	3.09	3.10	3.25	3.00	3.15	3.25
Mix for iced tea-Nestea	45 oz.		18.25			17.95	17.25	18.35	18.90		
Mayonaisse- Kraft	15 fl.oz.	6.00	6.85	6.85	6.80	5.99	6.30	7.05		5.75	
Mayonaisse- Remia	250 ml.	2.95	3.05	3.05			2.50	2.90	3.10	2.99	3.15
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft	3.60		3.95	3.95	3.65	3.80	3.85	3.45	3.50	3.45
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft	2.95	3.75		3.60	3.25	3.70			3.50	
Aluminium foil- Diamond	75 sq. ft.	9.15	9.75	8.45		8.99	9.80	9.75	8.75	8.88	8.75
Kitchen towel-Noky	1 roll, 80 pl.	2.25	2.20		2.75	2.25	2.10	3.00	2.60		2.50
Kitchen towel- Familia	80 sht/2ply	4.85	4.75	4.40		4.35	4.40				
Petroleum jelly- Vaseline	7.5 oz.	8.50	7.35	9.56			7.40	7.85	7.19	7.75	7.50
Lotion Maravilla	8 fl oz.	9.40	9.15	10.45	9.90	8.95	10.10	9.75	8.95		
Toiletpaper-Noky bathroom tissue	4 stuks	2.75	2.50		2.75	2.55	2.90	3.20	2.99		3.25
Toiletpaper-Charmin, basic ultra soft	4 stuks	7.70	8.25	8.46		8.50	7.25	8.30		7.85	8.45
Toilet paper-Suave gold	4 stuks		5.75	5.25	5.65	5.25	5.55	5.85	5.85	4.99	5.60
Shampoo- Head & Shoulders	400 ml.	15.95		15.60	14.95				15.65	16.25	16.10
Zilveruitjes-Kroon	3,20 oz.	2.34		2.85		2.45	2.30	2.50			
Sperziebonen- Hak	340 gr.	3.45	3.75	3.70	3.65	3.25	3.65	3.45	3.75	3.78	3.80
Worteltjes- Hak	340 gr.	3.45	3.70	3.55	3.60		3.40				

Ministerio di Asuntonan Economico



CONGRESO DI FAMIA 2019

Construyendo Un Fundeshi Solido!











- Finansa den famia
- Famia di antes y awo
- 11 tipo di famia y nan reto
- Adiccion y malesa den famia
- Lanta mucha den tempo di awe

En conexion cu aña di famia, Departamento di Asunto Social den colaboracion cu Ministerio di Asunto Social y Labor ta organisa un "Congreso di Famia" pa e comunidad di Aruba, cu diferente topico relaciona cu famia.



FECHA: 22-SEPT-'19 ~ ORA: 4:00pm - 8:00pm ~ LUGA: Riu Palace Antillas

Registra completamente GRATIS door di bishita: www.asuntosocial.aw/registra



MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

Nos mester por kere den nos propio funcionarionan y no apoya personanan cu ta falta respet pa Aruba su leynan

Minister di Husticia mr. Andin Bikker den conferencia di prensa di gobierno dialuna a toca e tema di e persona cu na luna di Februari e aña aki cu a keda deporta y den fin di siman a pone video riba medio social unda el a haci acusacion contra Guarda nos Costa. Relaciona cu e caso aki, diadomingo Hefe di Guarda nos Costa a duna un declaracion unda el a refuta tur e acusacionnan .

Di parti Minister Bikker el a bisa cu su persona no tin ningun palabracion y contacto cu ningun detenido, y e no conoce e persona aki tampoco. Loke e persona a declara cu lo tabatin un palabracion cu ne pa e coopera den algun investigacion y cu su cooperacion por mehora su status,no ta fit den maneho di Minister Husticia y nunca tabatin contacto cu e persona aki.

Den cuadro di e declaracionnan cu e persona aki a haci,Minister Bikker a pidi pa haci un investigacion di 'feitenonderzoek' pa asina haci un analisis di su declaracionnan. Informacion cu Minister Bikker tin te awor aki ta cu e persona aki for di 2012 ta ilegal riba Aruba y ta di lamenta cu via Facebook ta tuma e libertad di expresion cu nan tin pa ofende y acusa sin prueba personanan cu ta haci nan labor diariamente bou circunstancianan hopi dificil. Tin biaha ta haci conclusionnan mucho lihe mientras cu e persona aki tin basta tempo ilegal na Aruba.

Minister Bikker ta haya cu no mester haci conclusionan mucho lihe pero duna nos propio yiunan di tera e beneficio di duda. Mayoria hende na Aruba conoce otro di hopi aña ya cu a crece y biba akinan y no por ta asina cu diripiente paso cu un persona cu a falta respet pa Aruba su leynan ta duna declaracion un dia pa otro via Facebook, algun persona ta reacciona y jega na conclusionan robes.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker lo introduci e ley di 'mediation'

Den cuadro di modernisacion di Aruba su leynan lo bay amplia diferente ley y entre nan e Ordenansa di Proteccion legal cu ta data for di 1993. Momento cu un ciudadano no ta di acuerdo cu un decision di gobierno e por haya mas proteccion legal. Na Hulanda ta haci uso di e ley di 'Mediation' cu ta un 'geschillenbeslechting' unda ta pidi mediadornan pa sinta na mesa cu representantenan di gobierno pa asina yega na un solucion satisfactorio pa ambos partido. Den e Verzamel Landsverordening lo bay introduci e ley di 'mediation' cu ta bay aumenta e protection legal pa e ciudadano. Na mesun momento e ciudadano lo ta mas satisfecho cu e servicio di gobierno pasobra e lo no ta algo adversario. Momento cu opta pa bay Corte semper tin un ganado y perdedo mientras cu den caso cu Mediation ta yega na un acuerdo cu ambos partido por biba cune.





POLIS CU ZWAAILICHT Y SIRENA

ABO SA KICO PA HACI?

TIPS:

- Duna preferencia,
- Duna espacio pa e polis por pasa,
- Baha bo vehiculo for di caminda (slow of pare parcial riba caminda),
- Wak den spiel for di cua direccion e ta bin,
- Scucha e zonido,
- Wak e zwaailicht,
- Seguridad di cada manehador ta importante

DICON?

- Nos agentenan mester bai den un forma mas sigur y liher na e sitio
- Seguridad di nos agentenan ta importante
- Cada minuut ta conta pa e bida di e persona cu ta den peliger
- Nos agentenan ta conta riba bo, pa nan por yega sano bek cas

SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD

MINISTER DANGUI ODUBER

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

Minister Dangui Oduber: Radisson Blu Hotel lo tin un inversion di 80 miyon dollar













Diaranson atardi Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber tabata presente na e edificio di ex Aqua Condominiums caminda e mandatario a haya un presentacion di e proyecto di Radisson Blu. Despues e mandatario a firma un carta di compromiso den nomber di Gobierno conhunto cu Beachside Development Company y Radisson Hotels International.

E proyecto hotelero aki a cuminsa na aña 2007 y a encontra hopi dificultad na caminda y a keda para pa anjas. Danki na e confianza den noc economia y gobierno Wever Croes, Sr. Venancio Gonzalez a cumpra e propiedad aki. Despues di esaki na anja 2018 e inversionista a acerca Radisson Hotels International cu e idea pa desaroya y converti e proyecto aki den un Radisson Blu Hotel.

Radisson Blu Hotel ta un proyecto grandi cu un inversion di mas o menos 80 miyon dollar cual lo tin un impacto sumamente positivo pa Aruba su economia. E desaroyador a haci un compromiso cu Gobierno cu ora e proyecto finalisa nan lo emplea mastanto yuinan di tera den nan servicio. E hotel lo bay contene 208 camber hopi luhoso pa atrae e turistanan cu tin un "spending capacity" hopi halto. Radisson ta premira cu pa por duna un servicio di alta calidad, e hotel lo mester 190 empleado den servicio.

Minister Dangui Oduber a expresa cu e ta contento cu Aruba su industria turistico ta keda destaca y mantene su mes den e top 5 paisnan mas bishita den Caribe. Pesei ta importante pa keda inverti den e industria aki pa e cresemento continuo ta uno sostenibel. Aruba ta keda un perla den Caribe, nos Turismo ta keda nos unico pilar y driver economico y pesey nos tur mester percura pa nos mantene nos calidad y nivel di servicio. Envez cu nos purba cuestiona y critica nos Turismo nos mester yuda fortalece.

Aki a ser demostra cuanto confianza inversionistanan tin den gabinete Wever Croes y minister Dangui Oduber pa inverti den un tremendo proyecto y tambe convence Radisson Blu habri su promer propiedad na Aruba. E cadena aki ta fit den vision y maneho di minister Dangui Oduber cu ta boga pa turistanan di calidad y tambe proyectonan di calidad manera esaki. Pabien Aruba.

Minister Dangui Oduber: Veld di Sport Club United pronto lo haya lusnan LED nobo.

Diahuebs anochi Minister di Deporte sr. Dangui Oduber a bishita na Sport Club United na Noord pa duna e club e bon noticia cu pronto e veld lo haya lusnan LED. Veld di United no tin iluminacion pesei esaki ta sumamente necesario.

Pa realisa e iluminacion, veld di United lo bay conoce trabounan di infrastructura riba e parti di electricidad prome y despues lo instala e lusnan. E trabounan aki ta bay wordo realisa cu fondonan di entre otro Ministerio di Turismo Salubridad Publico y Deporte y Aruba Voetbal Bond.

Veld di United ta conoci na Aruba pa practica e deporte di futbol y tambe sa tin competencia di hisamento di flie. Veld di United ta bay bira e di tres veld cu ta haya iluminacion nobo, ricibiendo asina e atencion debido di Gobierno.

Deporte ta un instrumento importante pa nos pais. E ta percura pa entre otro un bida mas saludabel, tanto fisico como mental, e ta tene hobennan leu di delincuencia y ta siña nan disciplina. Sin deporte, un nacion no tin bida. Pa e motibonan aki, Minister Dangui Oduber ta haya importante pa deporte na Aruba haya e atencion debido.

Minister Dangui Oduber ta sigui cumpli apesar cu e fondonan pa deporte ta hopi limita, asina mes a haci hopi pa deporte. Apesar cu deporte ta secuestra pa e cartel di lotto na un manera creativo ta yudando den deporte.

E mandatario a menciona cu a yuda diferente clubnan cu material, airco y iluminacionnan. Intencion ta pa poco poco drecha den tur bario caminda tin necesidad pa cu



deporte.

Minister Oduber kier a felicita e dirigentenan y e hungadornan di Sport Club United cu pronto lo tin nan lusnan nobo y deseanan tur clase di exito cu nan prome aña den division di honor. Finalmente e mandatario a gradici Aruba Votbal Bond pa nan cooperacion den e proyecto menciona.







Mientras hopi intento ta wordo hace pa crea chaos y purbaa orchestra yen di intento pa stroba e gobierno Drechi aki di goberna, TURISMO ta sigue crece y desaroya na un manera sumamente positivo.

Resultado di hotelman den augustus ta indica otro luna record pa nos turismo.

Grado di ocupación a subi den luna Augustus cu 5.2% compara cu mesen luna Anja pasa. e grado di occupation ta 87%.

E REVPAR den luna augustus 2019 a crece cu 11.7% y a vega $207.18. e REVPAR ta un di inidcadornan mas importante pa midi calidad du turistanan. Nos ta den top 4 pasinan den caribe cu e REVPAR mas halto.

Banda di esaki e average daily rate tame a aumenta cu 5% y ta na $238.05.

Sigur otro luna super exitoso pa nos turismo y Esaki ta danki na esfuersonan di tur cu ta labora den e industria aki.





August 2019

AHATA Hotel Performance

August	2019	2018	change
Rooms	4,835	4,803	0.7%
ARN	149,861	148,903	0.6%
ORN	130,430	121,797	7.1%
OCC	87.0	81.8	5.2
ADR	$238.05	$226.72	5.0%
RevPAR	$207.18	$185.45	11.7%

AHATA

Concurso di pintamento pa muchanan di scol basico:

TEMA: “STIMA BO CACHO”

E comision di e plan nacional recien instala cu e meta pa atende cu e problema di cacho na Aruba, ta actualmente den fase inicial di preparacion, y ta lansa, danki na idea di Sr. Rodney Solognier (KPA), un concurso di pintamento “back-to-school” cu tema “stima bo cacho”. Muchanan di scol basico por participa den e concurso y asina haya sa mas di Aruba su ‘Ley di Cacho’. Educando nos muchanan ta crea un base solido di doñonan cu ta cuida nan mascotanan di forma responsabel. Alabes ta stimula adultonan pa forma parti di e educacion di e forma aki ora nan yuda splica e mucha algun punto basico di e ‘Ley di Cacho’.

DERECHONAN DI CACHO

Bo cacho mester haya awa limpi pa bebe. Den e dianan aki nos ta experenciando dianan cu ta extra calor. Bisando esaki, mescos cu anos, nos mascotanan tambe mester haya extra awa.

Duna bo cacho cuminda di cacho. Hopi biaha nos tin e tendencia di duna nos mascotanan cuminda di cas. E cuminda di cas no ta contente un bon balanse di tur e nutrientenan necesario pa bo cacho.

Bo cacho por ta los den un cura si tur e portanan di e cura ta cera. Of, si e cura no por cera, e cacho mester ta sea mara na un “looplijn” of cera den un “ren”. Kico ta un “looplijn”? Un “looplijn” ta un liña special pa mara cacho; e liña aki mester tin un largura minimo di 10 meter. Asina e cacho no tin acceso pa caya y alabes por tin espacio suficiente pa move. Kico ta un “ren”? Un “ren” ta un haula special cu un haltura minimo di 2 meter y un superficie di por lo menos $7m^2$. Esaki ta otro forma pa preveni cu bo cacho ta bay riba caya den caso cu bo no tin cura cera of looplijn.

Bo cacho mester por tin un dak pa por sconde pa solo y awasero.

Tin hopi doño di cacho cu den nan tempo liber ta keiro cu nan mascota. Ora di sali cu bo cacho pafo di cura, percura pa bo cacho tin un banchi y tene na un “leash”. Kico ta un “leash”? “Leash” ta un liña special pa cana cu bo cacho riba caya.

Cuido veterinario di bo cacho tambe ta menciona den ley. Percura pa bo cacho tin tur su vacunanan. Si bo cacho no ta vacuna, hib’e na un veterinario pa e haya su vacuna. Mescos cu abo por bira malo y bo ta bay bo dokter di cas, ora bo cacho bira malo, e mester bay su dokter di bestia.

Teniendo cuenta cu actualmente Aruba tin hopi cacho riba caya, ta nos responsabilidad pa controla e crecemento di e populacion di cacho riba nos pida baranca. Esaki nos ta logra mas eficiente door di operacion (sterilisacion di e cacho embra y castracion di e cacho macho). E dokter di bo mascota por indica na ki edad ta miho pa bo lag’e oper’e.

MAS DETAYE DI E CONCURSO

E concurso aki ta un accion special pa muchanan entre 6 y 12 aña (scol basico). Si un mucha di 6e klas tin mas di 12 aña tambe e por participa. Participacion ta gratis. Pa participa, “download” e formulario na specialprojectsaruba.org. E pintura mester ta uno original y creativo, y mester tin contenido cu ta ilustra un of algun di e puntonan di e ‘Ley di Cacho’. Esnan cu participa por scoge den tres tema pa ilustra: (1) cacho den cura, (2) cana cu cacho na un “leash”, (3) cacho na su veterinario.

FECHA

E concurso a cuminsa oficialmente dialuna 26 di augustus 2019 y e ultimo dia pa entrega e pintura ta diaranson 25 di september 2019 na e MFA mas cerca, of via email: specialprojectsaruba@gmail.com. E premionan lo wordo entrega riba dia di bestia, diabierna 4 di october.

Ta aña di famia y bo mascota tambe ta forma parti di famia. Dun’e su respet, cuido, y e atencion cu e merece.





Bo kier participa?

1. Categoria di edad: 6–8, 9–10, 11–12
2. Participacion ta gratis! Download e formulario na specialprojectsaruba.org
3. E pintura mester ta uno original y creativo
4. E pintura mester tin contenido cu ta ilustra un of algun di e puntonan di e 'ley di cacho'
5. Un (1) pintura pa cada participante
6. Entrega bo pintura no mas tarda cu dia 25 di september 2019 na e MFA mas cerca di bo of email bo pintura na specialprojectsaruba@gmail.com.
7. Lo tin premio atractivo pa e ganadornan di cada categoria cu lo wordo entrega dia 4 di october 2019 (Dierendag ❤)

Puntonan di e 'Ley di cacho'

- Bo cacho mester haya awa limpi pa e bebe
- Dune cuminda di cacho
- E cacho por ta los den un cura cu tur e portanan di e cura cera
- Si e cura no por cera, e cacho por ta mara na un "looplijn" (un liña special pa mara cacho di minimo 10 meter largo) of e por ta cera den un "ren" (un haula special cu un haltura minimo di 2 meter y su oppervlakte por lo menos 7m² grandi)
- E mester por bay bou un dak pa por sconde pa solo of awasero
- Ora di sali cu bo cacho pafo di cura, e mester tin un banchi y bo mester tene na un "leash" (un liña special pa cana cu cacho riba caya)
- Hiba bo cacho dokter di bestia pa e haya su vacuna, of ora e ta birando malo, of pa opere pa e no haya puppies

Special Projects





un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes